

総合支援資金特例貸付 再貸付にかかる申出書

再貸付

Notification Form for Comprehensive Support Fund Special Loan

Relending

व्यापक सहायता कोष विशेष ऋण पुनः ऋणका लागि चाहिने कागजातहरु

पुनः ऋण

(注意) すべて記入すること。未記入の箇所がある場合、貸付対象外となります。

(Note) Need to be filled out all. If there are any blanks, not to be eligible for loan.

(ध्यान दिनुपर्ने) सबै भर्नुहोस्। यदि त्यहाँ कुनै खाली ठाउँ भएमा, ऋण पाउनु हुने छैन।

記入日 Date Entered फारम भरेको मिति	年 月 日 yyyy/mm/dd साल महिना तारिख	氏名 Name नाम	生年月日 Date of Birth जन्म मिति	年 月 日 歳 yyyy/mm/dd years old साल महिना तारिख वर्ष
--	--	-------------------	------------------------------------	---

住所 Address ठेगाना				
電話 Phone फोन नं	自宅 Home घर	※ない場合は空欄可 ※ if no home line, leave it blank ※यदि नभएको खण्डमा, खाली छोड्नुहोस्।	携帯 Mobile मोबाइल नं	※ない場合は空欄可 ※ if no mobile, leave it blank ※यदि नभएको खण्डमा, खाली छोड्नुहोस्।

現在の貸付状況 Current Loan Status ऋणको वर्तमान अवस्था	<input type="checkbox"/> 緊急小口資金特例貸付(有・無) <input type="checkbox"/> Emergency Small Amount Fund Special Loan (Yes, No) <input type="checkbox"/> आपतकालीन सानाकोष विशेष ऋण (छ / छैन) <input type="checkbox"/> 総合支援資金特例貸付(有・無) <input type="checkbox"/> Comprehensive Support Fund Special Loan (Yes, No) <input type="checkbox"/> व्यापक सहायता कोष विशेष ऋण (छ / छैन) <input type="checkbox"/> 総合支援資金特例貸付<延長> <input type="checkbox"/> Comprehensive Support Fund Special Loan <Extension> (Yes, No) <input type="checkbox"/> व्यापक सहायता कोष विशेष ऋण<विस्तार/थप>
---	--

■前回の申請時以降の変更の有無■ Any change since the last application? ■अन्तिम पटक आवेदन दिएपछि कुनै परिवर्तन गरिएको छ कि छैन?

同居者 Persons who live with परिवार संगै बसेको व्यक्ति	<input type="checkbox"/> 変更あり <input type="checkbox"/> Changed <input type="checkbox"/> परिवर्तन छ	<input type="checkbox"/> 変更なし <input type="checkbox"/> No change <input type="checkbox"/> परिवर्तन छैन	<input type="checkbox"/> 該当なし <input type="checkbox"/> Not applicable <input type="checkbox"/> लागू हुँदैन	住まい Residency ठेगाना	<input type="checkbox"/> 変更あり <input type="checkbox"/> Changed <input type="checkbox"/> परिवर्तन छ	<input type="checkbox"/> 変更なし <input type="checkbox"/> No change <input type="checkbox"/> परिवर्तन छैन
具体的な変更理由 Specific reason for change परिवर्तनको विशेष कारण	※上記において、変更なし・該当なしの場合は空欄可 ※If you checked No change or Not applicable, leave it blank. ※माथि, यदि परिवर्तन छैन वा लागू हुँदैन मा चिन्ह लगाउनु भएको भए, यो ठाउँ खाली छोड्न सकिन्छ।					

現在の健康状態 Current Health Condition वर्तमान स्वास्थ्य अवस्था	<input type="checkbox"/> 良い <input type="checkbox"/> Good <input type="checkbox"/> राम्रो <input type="checkbox"/> 良くない/通院している <input type="checkbox"/> Not good/seeing the doctor <input type="checkbox"/> 良くないが通院していない <input type="checkbox"/> Not good/not seeing the doctor	<input type="checkbox"/> ठिक छैन/अस्पतालमा जवाउँदै छु <input type="checkbox"/> ठिक छैन/तर अस्पतालमा गएको छैन।	具体的内容 Specific Content विशिष्ट रूपमा लेख्नुहोस् []
--	--	--	---

新型コロナの影響 による減収の理由 Reasons for Decrease in Income due to Influence of COVID-19 कोरोना भाइरसको असरबाट आम्दानीमा कमी आएको कारण	<input type="checkbox"/> 仕事の減少(業績悪化) <input type="checkbox"/> Decrease in work (deterioration of business performance) <input type="checkbox"/> काममा कमी (ब्यापारमा गिरावट) <input type="checkbox"/> 失業(年 月 ~ 年 月 または現在) <input type="checkbox"/> Unemployment (yyyy/mm to yyyy/mm, or currently) <input type="checkbox"/> बेरोजगारी(साल महिना ~ साल महिना अथवा हाल सम्म)	<input type="checkbox"/> 休業(年 月 ~ 年 月 または現在)	収入減少前 の状況 Situation before the Decrease in Income आम्दानी घट्नु अधिको अवस्था	減収前の月額所得(手取り) Monthly income before decrease (take- home) आम्दानीमा कमी हुनु भन्दा पहिलेको मासिक आम्दानी (हातमा आउने) 約 円 Approximately yen लगभग येन
		現在の収入 の状況 Current Income Status हालको आम्दानीको	令和 3 年 2 月の月額所得(手取り) Monthly income for February 2021/Reiwa 3 (take-home) 2021 साल फेब्रुअरीको मासिक आम्दानी (हातमा आउने)	

	<input type="checkbox"/> No work due to Closed (yyyy/mm to yyyy/mm, or currently) <input type="checkbox"/> काम बन्द भएको(साल महिना~ साल महिना अथवा हाल सम्म) <input type="checkbox"/> 轉職(年 月) <input type="checkbox"/> Job change yyyy/mm <input type="checkbox"/> काम परिवर्तन (साल महिना) <input type="checkbox"/> 雇用形態の変更(年 月~) <input type="checkbox"/> Change of employment type (yyyy/mm~) <input type="checkbox"/> कामको किसिममा परिवर्तन (साल महिना~) <input type="checkbox"/> その他 () (年 月~ 年 月) () () (साल महिना~ साल महिना अथवा हाल सम्म) Others (yyyy/mm to yyyy/mm, or currently) () <input type="checkbox"/> अन्य () (साल महिना~ साल महिना अथवा हाल सम्म)	अवस्था	約 円 Approximately yen लगभग येन
			そのうち <input type="checkbox"/> 年金 <input type="checkbox"/> 公的給付 Among them <input type="checkbox"/> pension <input type="checkbox"/> public benefits जस मध्ये <input type="checkbox"/> पेन्सन <input type="checkbox"/> सार्वजनिक लाभ 約 円 ※あれば記入 Approximately yen * Fill in if लगभग येन ※छ भने लेख्ने Applicable ※छ भने लेख्ने

滞納 Delinquent तिर्न बाकी	<input type="checkbox"/> 滞納あり <input type="checkbox"/> 滞納なし <input type="checkbox"/> Delinquent <input type="checkbox"/> No Delinquent <input type="checkbox"/> तिर्न बाकी छ <input type="checkbox"/> तिर्न बाकी छैन	生活福祉資金の借入以外の債務 Debt other than the borrowing of living welfare funds जीवन कल्याण कोषको ऋण बाहेकको उधारो	<input type="checkbox"/> 債務あり <input type="checkbox"/> 債務なし <input type="checkbox"/> Borrowed <input type="checkbox"/> No debt <input type="checkbox"/> उधारो छ <input type="checkbox"/> उधारो छैन
--------------------------------	--	---	--

現在の就労状況 Current Employment Status वर्तमान रोजगार स्थिति	<input type="checkbox"/> 就労している(自営業、個人事業主含む) <input type="checkbox"/> Working (including self-employed and individual proprietor) <input type="checkbox"/> काम गरि राखेको (स्वरोजगार र एकल स्वामित्व सहित) <input type="checkbox"/> 就労しているが、休業中 <input type="checkbox"/> Working, but currently on leave <input type="checkbox"/> काम गरि राखेको तर, बिदामा <input type="checkbox"/> 就労しているが、転職先を探したい/探している <input type="checkbox"/> Working but want to change a job/ currently looking for a job <input type="checkbox"/> काम गरि राखेको तर, अर्को काम परिवर्तन गर्न चाहेको /खोजि राखेको <input type="checkbox"/> 今後、就労予定/就労先決定済み <input type="checkbox"/> Plan to work in the future / Workplace has been decided <input type="checkbox"/> भविष्यमा, काम गर्ने योजना / काम निर्णय भैसकेको <input type="checkbox"/> 仕事を探したい/探している(現在無職) <input type="checkbox"/> Want to look for a job/currently looking for a job (currently unemployed) <input type="checkbox"/> काम खोज्न चाहन्छु / खोजी गर्दैछु (हाल बेरोजगार) <input type="checkbox"/> 仕事は探していない <input type="checkbox"/> Not looking for a job <input type="checkbox"/> काम खोजि राखेको छैन	現在の勤務先名称 Current Workplace Name हालको काम गर्ने ठाउँको(अफिस) नाम	※無職の場合空欄可 * If you are unemployed, leave it blank ※बेरोजगार भएकाले खाली राख्ने ※フリーランスの場合は職業・業種名 * For freelance, occupation / industry name ※स्वतन्त्र पेशा गर्नेको कामको नाम/कामको प्रकार
		貸付終了後の収入の見通し Prospect of Income after Finishing the Loan ऋण समाप्त भए पछिको आयको सम्भावना	<input type="checkbox"/> 収入の予定あり <input type="checkbox"/> 収入の予定なし <input type="checkbox"/> Planned income <input type="checkbox"/> No income planned <input type="checkbox"/> आयको सम्भावना छ <input type="checkbox"/> आयको सम्भावना छैन 理由 Reason कारण

自立相談支援機関に相談したいこと Things you want to consult with a Self-reliance Consultation Support organization स्वावलम्बी परामर्श सहयोग संगठन संग परामर्श गर्न चाहेको	<input type="checkbox"/> 病气や健康、障害のこと <input type="checkbox"/> Illness, health, and disability <input type="checkbox"/> रोग, स्वास्थ्य, अशक्तताको कुरा	<input type="checkbox"/> 住まいについて <input type="checkbox"/> Housing <input type="checkbox"/> आवासको बारेमा	<input type="checkbox"/> 収入・生活費のこと <input type="checkbox"/> Income / living expenses <input type="checkbox"/> आय, जीवनयापन खर्च
	<input type="checkbox"/> 家賃やローンの支払いのこと <input type="checkbox"/> Payment of rent and loan <input type="checkbox"/> घरभाँडा र ऋणको भुक्तानीका बारे	<input type="checkbox"/> 税金や公共料金の支払いについて <input type="checkbox"/> Payment of taxes and utility bills <input type="checkbox"/> कर र उपयोगिताको भुक्तानीका बारे	<input type="checkbox"/> 債務について <input type="checkbox"/> Debt <input type="checkbox"/> उधारोका बारे

<p>कुरा</p>	<p>community</p> <p><input type="checkbox"/> कामको खोजि र काम गर्नेका बारे <input type="checkbox"/> कामको चिन्ता र समस्याहरू <input type="checkbox"/> समुदाय संगको सम्बन्धको बारे</p> <p><input type="checkbox"/> 家族との関係について <input type="checkbox"/> 子育てのこと <input type="checkbox"/> 介護のこと</p> <p><input type="checkbox"/> Relationship with family members <input type="checkbox"/> Child rearing <input type="checkbox"/> Nursing care</p> <p><input type="checkbox"/> परिवार संगको सम्बन्धका बारे <input type="checkbox"/> बाल बच्चा हुर्काउने बारे <input type="checkbox"/> स्याहार सुसार/सेवाका बारे</p> <p><input type="checkbox"/> हिकेकोमोरी・不登校 <input type="checkbox"/> DV・虐待 <input type="checkbox"/> 食べるものがない</p> <p><input type="checkbox"/> Social withdrawal/refusal to attend school <input type="checkbox"/> DV / Abuse <input type="checkbox"/> Having nothing to eat</p> <p><input type="checkbox"/> समाज संग घुलमिल नहुने/ स्कूल नजाने <input type="checkbox"/> घरायसी मारपिट <input type="checkbox"/> खानेकुरा नभएको</p> <p><input type="checkbox"/> その他 ()</p> <p><input type="checkbox"/> Others ()</p> <p><input type="checkbox"/> अन्य ()</p>
<p>具体的な内容 Specific content विशिष्ट रुपमा उल्लेख</p>	

総合支援資金の再貸付を借り受けるにあたって、自立相談支援機関の支援を継続的に受ける事について同意します。ついては、本申出書を社会福祉協議会から自立相談支援機関へ提供することに同意します。

I agree to continue to receive the support of the Self-reliance Counseling Support organization when borrowing the Relending of the Comprehensive Support Fund. Regarding this, I agree to provide this notification form from the Social Welfare Council to the Self-reliance Consultation Support organization.

व्यापक सहायता कोषको पुनःऋण लिँदा, स्वावलम्बी परामर्श सहयोग संगठनको निरन्तर रुपमा सहयोग प्राप्त गर्न सहमत छु। यस सम्बन्धमा, यो प्रस्ताव फाराम समाज कल्याण परिषदबाट स्वावलम्बी परामर्श सहयोग संगठनलाई दिने (बुझाउने) कुरामा सहमत छु।

令和	年	月	日	本人署名
	yyyy	mm	dd	Signature
रेइवा	साल	महिना	तारीख	सही

<p>自立相談支援機関確認欄 Confirmation space for the Self-reliance Consultation Support organization स्वावलम्बी परामर्श सहयोग संगठन पुष्टिकरण</p>	<p>自立相談支援機関名称・確認印 Name of the Self-reliance Consultation Support organization / Seal स्वावलम्बी परामर्श सहयोग संगठनको नाम / पुष्टिकरण छाप</p>
--	---